

南洋研究史料叢刊第三集

三十年代南洋華僑領袖調查報告書

續編

中華學術院南洋研究所重刊

南洋研究史料叢刊第三集

三十年代南洋華僑領袖調查報告書續編

中華學術院南洋研究所重刊

三十年代南洋華僑領袖調查報告書續編

南洋研究史料叢刊第三集

出版者：中華學術院南洋研究所
印行者：中華學術院南洋研究所

中華民國台北市陽明山華岡

經銷者：文史哲出版社

台北市羅斯福路一段七十二巷四號

電話：（〇二）三五一一一〇二八

郵政劃撥儲金帳戶一六九九五號

定價新台幣三百元

中華民國七十二年七月重刊

序 一

多年以來，華人在東南亞地區經濟方面所扮演的生動角色，顯示了他們對東南亞各國經濟發展的貢獻。東南亞華人的先輩，在華僑時代中，曾出錢出力協助孫中山先生領導的中國國民革命，推翻專制滿清，創立亞洲第一個民主自由的共和國。在日本軍閥發動侵華及太平洋戰爭期間，華人社會中有許多長輩，不顧性命財產的安全，挺身而出，參加先總統蔣中正先生，所領導的全亞洲人民反侵略反奴役的抗日運動。憑藉着這種爭民主爭自由的歷史傳統，現代的東南亞華人又再度投身其入籍國家的經濟建設和政治建設，為東南亞各新興國家社會獻出力量。

讀了「三十年代南洋華僑領袖調查報告書續編」之後，更深深體認到東南亞華人社會的前輩們過去創業的艱辛以及光榮的史實。可以肯定的是，現在及未來的時光裏，東南亞華人在當地的經濟、政治和社會發展中，將仍然扮演着不可忽視的角色。因此，東南亞華人社會的動向，勢必然是關切世局人士所注視的焦點。

中華學術院南洋研究所 理事長 魏 尊 謹識

民國七十二年七月十五日

序 二

「三十年代華僑領袖調查報告書續編」，係戰前「台灣總督府外事部」所彙編。今由中華學術院南洋研究所輾轉取得，擬予以漢譯重刊，並邀余作一短序。

披閱卷中所載名單，雖多簡短一二語，但皆僑社一時之選。余生也晚，但其中有些人名幼時在僑鄉則耳熟能詳，有些後來在南洋各地有幸與之會晤。當然，其中不乏在日軍佔領南洋期間，就慘遭屠殺犧牲者。

日人於南征之前，曾對南洋各國政治經濟狀況、語文、社會、風土人情……作深入調查研究。凡是有關資料，不論是英文的、法文的、荷蘭文的或西班牙文的，無不搜羅殆盡。而當時最主要的研究中心就在台灣。我在台灣大學唸書時，曾看到圖書館藏有日人所遺留的各種南洋專集數百種。這些資料鮮有人動用，不知是否已流失？

目前日人又挾其雄厚經濟勢力向東南亞各個角落全力滲透，從首都大城到偏僻鄉野，觸目皆是日製汽車、機車、電器、化學藥品……但日人自知人力有限，無法建立龐大的批發零售網，此實非假借華商之手不可。是以日人仍廣續對華僑社會之種切作廣泛而深入之調查研究。據聞京都大學在這方面

Hwt208/03

所搜集的資料最爲豐富。反觀我們對東南亞政情僑情一直不予重視，不僅沒有一本夠水準的學術著作問世，竟連最起碼的剪報資料也沒有好好保存，我們實在應該好好反省一下。

現在南洋研究所準備把日人所留下的有關資料擇要次第漢譯重刊，此舉固然深具意義，但余更盼望政府有關機構、學術界以及重視學術文化工作之企業界人士，經此痛下決心，廣羅人才，有計畫有系統地對僑社各方面進行研究，很快地使台灣——不再是日本的京都——成爲東南亞華人學術研究的中心。

海澄 江炳倫 謹序於北市木柵

民國七十二年七月十六日

序 三

以一位東南亞華裔人士的立場來閱讀這本「調查報告書」，使人感觸最深的是：當時日本軍國主義者爲經營東南亞地區（按：當時稱「南洋」），把東南亞華僑視爲東南亞經濟活動的「主宰者」，所以，投注巨大人力財力、運用各種途徑來研究調查華僑社會，然後企圖運用研究調查的結果來控制華僑社會，以達到有效統治東南亞的目的。

據中華學術院南洋研究所資料顯示，自一九三八年到一九四三年大約五年時間內，日本當局者發動專家、學者，以及情報工作者，對東南亞華僑社會作了一次徹底調查研究，公開發表的短文達三百餘篇，成爲專書者達一百零四本。由此，可以充份證明，當時在東南亞華僑的確是當地社會主宰勢力之一，是日本軍國主義者心目中重要的競爭對手，由於這一批日文資料的發現，可以肯定證明華裔在東南亞地區是有值得誇讚的輝煌歷史，特別在經濟領域中，的確有偉大的功績和貢獻。站立在先賢們以血汗凝結成的史實前面，現代東南亞華裔，應該能挺起胸膛鼓足勇氣，以百折不回的決心和毅力，來迎接時代挑戰，創造光輝燦爛的新華人時代。

澳洲國立大學王廣武教授指出，從一九五五年開始，東南亞的華僑時代宣告結束，另一個新華人

時代正式來臨。他認為，爲了使東南亞華人下一代對自己有信心，有任重道遠的歷史使命感，必須早日修撰正確客觀的華人史。在東南亞華人社會普遍感到意志消沉迷失方向的時候，南洋研究所陸續推出這一套二十冊「三十年代日文南洋華僑研究譯叢」真是適得其時。這套書希望能在東南亞華人社會產生鑑往知來的激勵作用。

這本調查報告書也給東南亞華裔一個啟示，東南亞華人的命運是息息相關的；在其他種族及有野心強國的眼中，無論你居何處國籍又如何，你永遠是歸屬到「華裔」的類別裏，這是擺也擺不開的事實。

南洋研究所讓本人能夠有機會優先閱讀本書，再允許發表不成熟意見，這是非常光榮的禮遇，謹在此表達由衷的感謝。

陳德霖
一九八三年七月

凡例

一、本書分本文及索引兩部份，本文部份是以地區爲單位，在各領袖人物姓名、籍貫、新客或土生、事業、職位略歷、資產、年齡、備考事項的順序，分別記載。若有不明之處則省略不加註記。索引部份則分羅馬拼音及漢字兩種。羅馬拼音按當地人士慣用之鄉音拼法，故同一漢姓出現數種不同之羅馬拼音，本書祇作記載不加任何改動。漢字索引按筆劃順序。

二、本書資料係日本人在一九四一年十一月（昭和十六年十一月）以前調查所得。正確及可靠尙待考證。這是日本人偷襲珍珠港發動太平洋戰爭之前的情報工作彙報，在一九四二年八月刊印出版，供內部參用。

三、據所知，此類型「華僑領袖」調查專書已刊出者有四種：（一）巴達維亞華僑調查（一九三九年一月、時局經濟委員會編）（二）南僑代表大會出席代表一覽表（一九三九年、台灣總督府外事部編）（三）南洋華僑有力者名簿（一九三九年、台灣總督府臨時情報部編）（按本所已重刊）（四）汕頭潮州方面出身在泰有力華僑調查（一九三九年七月、日本在汕頭領事館編）

四、本書由韓立基先生翻譯，黃賜福先生審校，黃冠欽先生校對及編輯漢字及羅馬字索引。

五、本書之記載有許多揭發個人隱私以及一些難以考證之政治立場評斷，爲避免引起對當事者或當事者後輩的困擾，故祇有以「空白」的方式加以刪節。

南洋研究所所長 楊 建 成 謹識

一九八三年七月

目次

香 港 (Hong Kong)	一
菲律賓 (Philippine)	一八
馬尼拉 (Manila)	一九
馬 來 (Malay)	二二
(一)新嘉坡 (Singapore)	二三
(二)檳榔嶼 (Penang)	二五
法屬越南 (L'Indochine Francaise)	二七
西貢、堤岸 (Saigon, Oholon)	二八
緬 甸 (Burma)	三〇
泰 國 (Thai)	三三
英屬北婆羅洲 (British North Borneo)	三七
1 斗 湖 (Tawan)	三八

2 山打根 (Sandakan)	三八
西婆羅洲 (West Borneo)	四〇
坤甸 (Pontianak)	四一
東北部蘇門答臘 (Oost Kust Van Sumatra)	四四
棉蘭 (Medan)	四五
荷屬印度尼西亞 (Nederlandsche Indie)	四六
1 巴達維亞州 (Batavia)	四七
巴達維亞 (Batavia)	四七
2 茂物州 (Buitenzorg)	五三
展玉 (Tjiandjoer)	五三
3 勃良安州 (Priangan)	五四
(一) 萬隆 (Bandoeng)	五四
(二) 牙律 (Garoet)	五五
4 井里汶州 (Cheribon)	五五
井里汶 (Cheribon)	五五
5 三寶壟州 (Semarang)	五七

(三) 寶壘 (Sera rang)	五七
(四) 雙膠漢 (Amba rawa)	六一
(三) 沙拉笛卡 (Salatiga)	六一
9 日惹州 (Djokjakarta)	六二
日惹 (Djokjakarta)	六二
7 梭羅州 (Soerakarta)	六四
梭羅 (Soerakarta)	六四
8 北加浪岸州 (Pekalongan)	六四
(一) 北加浪岸地方 (Pekalongan)	六五
(一) 直葛 (Tegal)	六五
6 葉巴拉·南望州 (Diapara-Rembang)	六六
Koedoes 市	六六
10. 萬由末士州 (Banjoemas)	六七
芝拉札市 (Tjilatjap)	六七
11. 吉魯州 (Kedoe)	六八
Boerworedjo	六八

12. 泗水州 (Soerabaja)	六八
(一) 泗水 (Soerabaja)	六八
(二) 西羅亞約地方 (Sidoarjo)	七三
(三) 吉里淵地方 (Krian)	七四
13. 末利芬州 (Madioen)	七五
(一) 末利芬市 (Madioen)	七五
(二) 婆奴羅交市 (Ponorogo)	七七
14. 諫議里州 (Kediri)	七八
(一) 諫議里市 (Kediri)	七八
(二) 多隆亞公市 (Toenloengagoeng)	八〇
(三) Ngoenoet 區	八〇
(四) 不里打市 (Blitar)	八一
(五) 衛冷年地方 (Wingri)	八一
15. 瑪琅州 (Malang)	八二
(一) 瑪琅市 (Malang)	八二
(二) Pasoeroean 市	八三

(三) 龐越市 (Pobolinggo)	八三
(四) 南海漳地方 (Loemadjang)	八四
16. 貝蘇奇州 (Besoeke)	八五
(一) 任抹地方 (Djember)	八五
(二) 文都屋索 (Bondowoso)	八七
(三) 泗都文羅 (Sitoebondong)	八八
(四) 外南夢地方 (Banjoewangi)	八九
17. 馬都拉州 (Madoera)	九〇
Sepandjang 地方	九〇
西里伯島 (Celebes)	九二
孟嘉錫市 (Makassar)	九三
漢字索引	一
羅馬字索引	11

香 港

Hongkong

香港 Hongkong

歐偉國 W. K. Au 廣東人。澳洲雪梨出生。銀行家。畢業於上海 St. John's University. The Shanghai Commercial & Savings Bank 廣東分行經理。深受同行社長宋子文信任。資產五十萬美元。年齡四十七歲。住所 (Office) c/o B'k of Canton.

陳符祥 Chan Fu-cheung 廣東人。曾任中國郵船公司、廣東銀行、新寧鐵路公司、四邑輪船公司、平安公司等董事。現任廣州嶺南大學、香港嶺南分校、梅芳中學、西南中學等校理事。經營六國飯店、彌敦酒店。

陳鑑坡 Chan Kam-po 廣東寶安縣人。香港出生。公司董事。美國加州大學農科出身。寶安嚴口車路有限公司董事長、宏發公司總經理、英利行總經理、廣東銀行理事、港安輪船有限公司董事、香港華商總會司庫、香港保良局總理、駐港寶安商會主席等其他名譽職位。年齡五十八歲。住所 22 Connaught R'd.

陳鏡湖 Chan Keng-woo 廣東番禺縣人。寶石美術商「日記珠寶肆」(Yat Kee)總經理。年齡四十一歲。住所 Lower Albert R'd.

陳蘭芳 Chan Lan-fong 廣東東莞人。商人(爆竹製造販賣業)。在家鄉創設陳泰記(The